

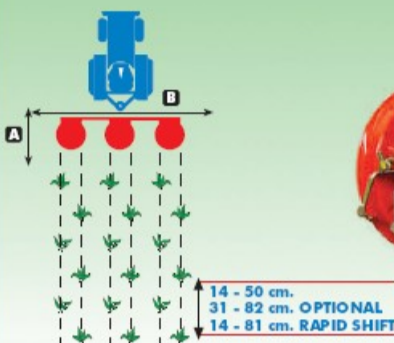


Checchi & Magli

NOVITÀ 2004
NEWS 2004

TOP 24

TRAPIANTATRICE • REPIQUEUSE • TRANSPLANTER • PFLANZENSETZMASCHINE • TRASPLANTADORA



TOP 24/2

TOP 24	A1	A2	A3	A4
cm	220	220	220	220
cm	200	350	500	650
cm	220	220	220	220
cm	665	1.080	1.550	2.250
KW	40/29,4	60/44,1	80/58,8	100/73,5

Un solo operatore alimenta contemporaneamente 2 file di trapianto abbinato; distanza tra le file regolabile da cm 60 a cm 120 (A).

Utilizzo: Semi-automatica per piantine a zolla conica e piramidale fino a 3 cm di diametro (da 3 cm fino a 5 cm optional).

Sistema di distribuzione: rotante orizzontale con 24 tazze a fondo apribile disposte su un'unica circonferenza; tazze equidistanti e rotazione in senso orario costante (non a scatti).

Adattamento al terreno (B): unità di trapianto indipendenti e oscillanti. Parallelogramma ad elevata escursione, molla reversibile, ruote flex anteriori regolabili.

Disinnesto automatico: in caso di blocco accidentale con reinnesco automatico ed autofasante.

Plant Control: dispositivo per messa a dimora precisa e costante.

Ruote costipatrici: in metallo (in gomma flex a richiesta) bi-convergenti a triplice regolazione.

Raschiarotocce: ad alta efficienza con doppia regolazione, altezza e incidenza.

Produzione indicativa: 8000 piante/ora ogni operatore.

Un seul opérateur alimente en même temps deux rangs de plantation accouplés; distance entre les rangs réglable de cm 60 jusqu'à cm 120 (A).

Emploi: Semi-automatique pour plantes à motte conique et pyramidale jusqu'à 3 cm de diamètre (de 3 cm jusqu'à 5 cm optional).

Système de distribution: Tournant en horizontal avec 24 godets à fond ouvrant et disposés sur une seule circonférence; les godets sont équidistants et la rotation en sens horaire est constante (pas à clenche).

Adaptation au terrain (B): Les unités de plantation sont indépendantes et oscillantes. Parallélogramme avec amplitude élevée, ressort réversible, roues flex antérieures réglables.

Débrayage automatique: En cas de blocage accidentel, avec embrayage automatique et autocalageant.

Plant Control: Dispositif pour une mise en terre précise et constante.

Roues de tassement: En métal (sur demande de caoutchouc flex) bi-convergentes à triple réglage.

Dérotteur de roues: À efficacité élevée avec double réglage, hauteur et angle d'incidence.

Production indicative: 8000 plants/heure-opérateur.

A single operator can simultaneously fill two paired rows of transplant; the distance between rows is adjustable from cm 60 to cm 120 (A).

Use: Semi-automatic for tapered and pyramid-shaped clod plants up to 3 cm in Ø (from 3 cm to 5 cm optional).

Distribution system: Horizontal rotating with 24 opening bottoms cups on the same circumference; cups are equidistant, constant in hour sense rotation (not at release).

Soil adaptation (B): Independent and floating transplant units. High range parallelogram, reversible and adjustable spring, front flex adjustable wheels.

Automatic disengagement: In case of accidental stoppage with automatic and self-timing re-engagement.

Plant Control: Device for precise and constant planting.

Packing wheels: In metal (on request in rubber flex) bi-convergent with triple regulation.

Wheel scrapers: High efficiency with double adjustment, height and incidence.

Estimated production: 8000 plants/hour per operator.

Ein einziger Arbeiter versorgt gleichzeitig zwei gepaarte Pflanzenreihen; Abstand zwischen Reihen verstellbar von cm 60 bis cm 120 (A).

Verwendung: Halbautomatisch für Pflanzen mit konischen und pyramidenförmigen Torfwürfeln bis zu 3 cm Durchmesser (von 3 cm bis 5 cm optional).

Verteilungssystem: Horizontal drehend mit 24 Bechern mit aufklappbarem Boden und alle auf derselbe Kreislinie. Die Becher sind gleichabständig und der Rechtslauf ist konstant (mit keinem Schnappen).

Bodenanpassung (B): Unabhängige und schwingende Pflanzeneinheiten. Hoher Ausschlag Gelenkviereck, reversible Feder Stampfrädern, verstellbare Vorderräder aus Flex.

Automatische Auskupplung: Im Falle von zufälligem Anhalten mit automatischer und selbstregulierter Einkupplung.

Plant Control: Vorrichtung für präzise und konstante Einpflanzung.

Stampfräder: Aus Metall (nach Anfrage aus Flexgummi) doppelkonvergent mit dreifacher Einstellung.

Radabschaber: Hocheffizient mit doppelter Einstellung (Höhe und Nachlauf).

Ungefähre Produktion: 8000 Pflanzchen/Std. je Bediener.

Un único operador alimenta contemporaneamente dos hileras de trasplante apareadas; distancia entre hileras regulable entre cm 60 y cm 120 (A).

Uso: Semi-automática para plántulas de terrón cónico y piramidal de hasta 3 cm de diámetro (entre 3 cm y 5 cm opcional).

Sistema de distribución: Giratorio horizontal con 24 vasos de fondo abierto posicionados sobre la misma circunferencia.

Adaptamiento al suelo (B): Unidades de trasplante independientes y oscilantes. Paralelogramo con amplio campo de acción, resorte reversible, ruedas flex delanteras regulables.

Desenganche automático: En caso de bloque accidental con re-enganche automático y autofasante.

Plant control: Dispositivo por colocación precisa y constante.

Ruedas compactadoras: De metal (bajo pedido de goma flex) bi-convergentes de triple regulación.

Rasparruedas: De elevada eficacia con doble regulación, altura y incidencia.

Producción aproximada: un operador coloca 8000 plantas / hora.

TOP 24



Vomere aprisolo in acciaio antiusura, a sgancio rapido con sistema antisingano. Versioni optional più larghe e più strette per piante speciali.

Soc ouvre-sillon en acier anti-usure, à dédouchement rapide avec antidécollement. Pour plantes spéciaux il y a des versions spéciaux plus larges et plus serrées.

Furrow-opening ploughshare in anti-usure steel, with rapid release and anti-release device. For special plants there are larger and narrower special versions.

Furchenöffner-Pflugschar aus verschleißfestem Stahl, mit Schnellentkupplung und Antientkupplung. Für speziellen Pflanzen gibt es speziellen breiteren und engeren Modellen.

Reja abresuro en acero anti-usura con desenganche rápido y antidesenganche. Por plantas especiales hay versiones más anchas y más estrechas.



Ruote costipatrici bi-convergenti e regolabili in 3 direzioni, larghezza, altezza e incidenza. Standard in metallo, a richiesta in gomma flex per terreni umidi e argillosi.

Roues de tassement bi-convergentes et réglable en 3 directions, largeur, hauteur et angle d'incidence. Standard de métal, sur demande de caoutchouc flex pour sols humides et argileux.

Bi-convergent packing wheels and adjustable in 3 directions, width, height and incidence. Standard in metal, on request in flex rubber for damp and clayey soils.

Doppelkonvergente Stampfräder und verstellbar in 3 Richtungen, Breite, Höhe und Nachlauf. Serienmäßige aus Metall, nach Anfrage aus Flexgummi für feuchten und lehmigen Böden.

Ruedas compactadoras bi-convergentes y regulable en 3 direcciones, anchura, altura y incidencia. Standard de metal, bajo pedido de goma flex por terrenos arillosos y húmedos.



Ergonomia, sicurezza e flessibilità per la postazione dell'operatore; sono fruibili 3 posture, seduto, semiseduto e in piedi, tutte facilmente personalizzabili.

Ergonomie, sûreté et flexibilité pour le place de l'opérateur; il y a 3 positions, assis, semi-assis et en pieds, chaque position est très facile à personnaliser.

Ergonomics, safety and flexibility for the operator's placement; there are 3 positions, seated, half-seated and stand up, each position is easy to personalize.

Ergonomie, Sicherheit und Flexibilität für die Stellung des Arbeiters; es gibt 3 Positionen, gesetzt, halb-gesetzt und stehend, jede Position ist einfach persönlich zu machen.

Ergonómica, seguridad y flexibilidad por el emplazamiento del operador; hay 3 posiciones, asentado, mitad-asentado y levantado, cada posición es fácilmente personalizable.



Standard un portavassoi girevole con capacità di 6 vassoi alveolari; a richiesta portavassoi trasversale a 2 o più ripiani e portavassoi a 6 ripiani.

Standard un portavassoi girevole con capacità di 6 vassoi alveolari; a richiesta portavassoi trasversale a 2 o più ripiani e portavassoi a 6 ripiani.

Standard equipment includes a rotary tray holder with capacity of 6 cup-type trays; on request transverse tray holder with 2 or more shelves and tray holder with 6 shelves.

Standard equipment includes a rotary tray holder with capacity of 6 cup-type trays; on request transverse tray holder with 2 or more shelves and tray holder with 6 shelves.

Standard equipment includes a rotary tray holder with capacity of 6 cup-type trays; on request transverse tray holder with 2 or more shelves and tray holder with 6 shelves.



Ruote di trazione in gomma, dotate di Rapid Shift, sistema a cambio rapporto rapido. Distanze standard da 14 cm a 50 cm; distanze optional da 26 cm a 81 cm.

Roues motrices en caoutchouc, avec Rapid Shift, un système de changement rapide des braquets. Distances facultatives de 26 cm jusqu'à 81 cm.

Rubber driving wheels, equipped with Rapid Shift, a system of rapid ratio change. Standard distances from 14 cm to 50 cm; optional distances from 26 cm to 81 cm.

Antriebsräder aus Gummi, mit Rapid Shift, ein System mit schnellem Verhältniswechsel. Serienmäßige Abstände von 14 cm bis 50 cm; optionale Abstände von 26 cm bis 81 cm.

Ruedas motrices de goma, equipadas con Rapid Shift, un sistema de rápido cambio de reportes. Distancias standard de 14 cm a 50 cm; distancias opcionales de 26 cm a 81 cm.



Optional: per terreni molto soffici e aridi in combinazione con le ruote costipatrici

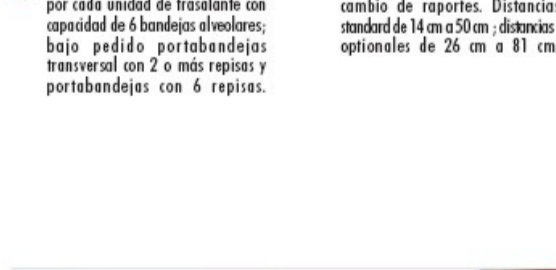


Option: pour sols très moelleux et arides en combinaison avec roues rechargeuses

Optional: for very soft and dry soils in combination with the ridging wheels

Option: für Böden sehr weich und trocken in Verbindung mit Häufelrädern

Optional: Para terrenos blandos y áridos conjuntamente con las ruedas compactadoras



Option: pour sols très moelleux et arides en combinaison avec roues rechargeuses

Optional: for very soft and dry soils in combination with the ridging wheels

Option: für Böden sehr weich und trocken in Verbindung mit Häufelrädern

Optional: Para terrenos blandos y áridos conjuntamente con las ruedas compactadoras

ACCESSORI
Tracciatori di fila, dispositivo di innaffiamento, serbatoio da 300 litri, sedile supplementare, kit distanze 31-82 cm, Rapid Shift, ruote flex costipatrici, portavassoi trasversale, portavassoi a 6 ripiani, Sincromicro, Skid, prolunga distributore, dispositivo posa manichetta d'irrigazione, kit dischi davanti al vomere (C), microgranulatore, spandiconcime.

ACCESSOIRES
Traceurs de ligne, dispositif d'arrosage, réservoir à 300 litres, siège supplémentaire, kit distance 31-82 cm, Rapid Shift, roues flex rechargeuses, porte-plateaux transversal, porte-plateaux à 6 étages, Sincromicro, Skid, rallonge distributeur, dispositif de pose de tuyau d'irrigation, kit de disques devant le soc (C), microgranulateur, distributeur d'engrais.

ACCESSORIES
Row markers, watering device, 300-litre tank, extra seat, kit distance 31-82 cm, Rapid Shift, flex packing wheels, transverse tray holders, 6 shelves tray holder, Sincromicro, Skid, distributor extension, irrigation collar laying device, discs kit in front of ploughshare (C), microgranulator, fertilizer broadcaster

ZUBEHÖRE
Spuranzieher, Gießvorrichtung, 300 Liters Wassertank, Zusatzsitz, Bausatz für Reihenabstand 31-82 cm, Rapid Shift, Stampfräder aus Flexgummi, Quertrayhalter, Trayhalter mit 6 Ablagen, Sincromicro, Skid, Verteilerverlängerung, Verlegegerät für den Giessschlauch, Kit Scheiben vor dem Pflugschar (C), Microgranulatstreuer, Düngerstreuer.

ACCESORIOS
Trazadores de hilera, dispositivo de riego, cisterna de 300 litros, asiento suplementario, kit distancias 31-82 cm, Rapid Shift, ruedas flex compactadoras, portabandejas transversal, portabandejas de 6 repisas, Sincromicro, Skid, prolongación del distribuidor, dispositivo para colocar manguera de riego, kit discos delante de la reja (C), microgranulador, abonadora.



Via Guizzardi, 38 40054 BUDRIO BOLOGNA ITALIA
Tel. 051. 80.02.53 Fax 051.69.20.611
www.checchiemagli.com E-mail: info@checchiemagli.com



16330 Vouharte



Tél 05 45 39 71 07
Fax 05 45 39 82 00
ducouret@ducouret.fr